



Listen to this article

Gén 21:6-21

Isaías 54:1-5 (Ampliar la Tienda, Promesa de Multiplicación)

Hebreos 6:13-15 (La Fidelidad de Elohim en Su Promesa)

## El Pacto Inquebrantable de la Risa y la Redención

¡Shalom U'Vrajá! La verdad es que es un placer enorme poder sumergirnos juntos en la profundidad de la Toráh, buscando las huellas y las promesas del Reino de Yeshúa haMashíaj. Como bien sabemos, el Eterno, Adonái אֱלֹהִים, nos ha dejado un mapa inigualable en las Escrituras, y cada Parasháh no es solo historia antigua, sino una revelación continua de **Yeshúa**, nuestro Mashíaj, quien es el Alef y la Tav (אֵת) de la creación y la consumación.

En este estudio, nos adentraremos en la Parasháh **VaYerá** (וַיַּעֲרֹא - “Y apareció”), examinando la quinta Aliyah, que nos confronta con la risa de Saráh, la expulsión de Yishmael, y la inquebrantable fidelidad de Elohim a Su Palabra. Prepárense para una inmersión profunda, de esas que exigen todo nuestro intelecto y corazón.

### Punto 1. Bereshit - Génesis 21:6-21

Aquí, yo voy a desarrollar el texto interlineal y la traducción literal, manteniendo rigurosamente el orden de las palabras hebreas, para un estudio profundo. La verdad es que esta práctica nos permite apreciar la gramática original y la intención del texto.

#### Bereshit (Génesis) 21:6-8

Texto Hebreo	Palabra Hebreá	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וְיַעֲרֹא מִצְרָיִם	וְיַעֲרֹא מִצְרָיִם	Va-tó-mer	Y ella dijo
וְיַעֲשֵׂה	וְיַעֲשֵׂה	Saráh	Saráh
וְרֹא	וְרֹא	Tsejók	Risa

Texto Hebreo	Palabra Hebreo	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
אָשָׁה	אָשָׁה	Asáh	hizo
לִי	לִי	Li	para mí
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	Elohím	Elohím
כֹּל	כֹּל	Kol-	Todo
הַשּׁוֹמֵא	הַשּׁוֹמֵא	ha-sho-méa	el que oiga
יַצְחַקְתָּ	יַצְחַקְתָּ	Yitsják-	se reirá
לִי	לִי	Li	conmigo.

**Y ella dijo Saráh: Risa**

**Traducción Literal del Verso (21:6):** **hizo para mí Elohím; todo el que oiga se reirá conmigo.**

וְאָתָה	וְאָתָה	Va-tó-mer	Y ella dijo
מִי	מִי	Mi	¿Quién?
מִלְּלֶה	מִלְּלֶה	Mi-lél	hablaría
לְאַבְרָהָם	לְאַבְרָהָם	l'Avrahám	a Avraham
הַנִּקְהָה	הַנִּקְהָה	He-ni-káh	¿Ha amamantado?
וְאַנְיָם	וְאַנְיָם	Vaním	hijos
סָרָה	סָרָה	Saráh	Saráh
כִּי	כִּי	Ki	Porque
יָלָדְתִּי	יָלָדְתִּי	Yalád-ti	he dado a luz
וְאַתָּה	וְאַתָּה	Ven	un hijo
לִזְקָנָה	לִזְקָנָה	Liz-kunáv	para su vejez.

**Y ella dijo: ¿Quién  
hablaría a Avraham:**

**Traducción Literal  
del Verso (21:7):** **“Ha amamantado hijos  
Saráh?” Porque he  
dado a luz un hijo para  
su vejez.**

וְאַיְגָדָل	וְאַיְגָדָל	Va-yigdál	Y creció
הַיְלֵד	הַיְלֵד	ha-yéled	el niño
וְאַיְגָםָל	וְאַיְגָםָל	Va-yigámal	y fue destetado
וְאַיְתָּה	וְאַיְתָּה	Va-ya'ás	e hizo
אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	Avrahám	Avraham
מִשְׁתְּהָ	מִשְׁתְּהָ	Mish-téh	una fiesta
גָּדוֹלָה	גָּדוֹלָה	Gadól	grande
בְּיֹם	בְּיֹם	B'yom	en el día

Texto Hebreo	Palabra Hebreo	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
הַיְגָמֵל	הַיְגָמֵל	Hi-gamél	del destete
אֵת	אֵת	Et-	(marca objeto)
יִצְחָק	יִצְחָק	Yitsják	Yitsjak.
<b>Traducción Literal del Verso (21:8):</b>			<b>Y creció el niño y fue destetado, e hizo Avraham una fiesta grande en el día del destete a Yitsjak.</b>

Exportar a Hojas de cálculo

## Bereshit (Génesis) 21:9-12

Texto Hebreo	Palabra Hebreo	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וְיִתְבְּרֵא	וְיִתְבְּרֵא	Va-té-re	Y ella vio
שָׁרָה	שָׁרָה	Saráh	Saráh
אֵת	אֵת	Et-	(marca objeto)
בֶּן	בֶּן	Ben-	al hijo de
הָגָר	הָגָר	Ha-gár	Hagar
הַמִּצְרִי	הַמִּצְרִי	Ha-mits-rít	la egipcia
כֵּן	כֵּן	Ashér-	el cual
יְלְדָה	יְלְדָה	Yaldáh	ella había dado a luz
אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	l'Avrahám	a Avraham
מְצָאֵק	מְצָאֵק	Me-tsajék	que estaba burlando/riendo.

**Traducción Literal del Verso (21:9):**

**Y ella vio Saráh al hijo de Hagar la egipcia, el cual ella había dado a luz a Avraham, que estaba burlando/riendo.**

וְיִתְבְּרֵא	וְיִתְבְּרֵא	Va-tó-mer	Y ella dijo
לְאַבְרָהָם	לְאַבְרָהָם	l'Avrahám	a Avraham
גָּרֵשָׁה	גָּרֵשָׁה	Garésh	Expulsa
הַאֲמָה	הַאֲמָה	Ha-a-máh	la sierva
הַזּוֹת	הַזּוֹת	Ha-zóth	esta
וְאֵת	וְאֵת	V'et-	y a

Texto Hebreo	Palabra Hebreo	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
בָּנָה	בָּנָה	B'náh	su hijo
כִּי	כִּי	Ki	porque
לֹא	לֹא	Lo	no
יִרְשֶׁה	יִרְשֶׁה	Yí-rash	heredará
בֶּן	בֶּן	Ven-	el hijo de
הָמָה	הָמָה	Ha-a-máh	la sierva
הָזָה	הָזָה	Ha-zóth	esta
כִּי	כִּי	Im-	con
בָּנִי	בָּנִי	B'ní	mi hijo
כִּי	כִּי	Im-	con
יַצְקָה	יַצְקָה	Yitsják	Yitsjak.

**Y ella dijo a Avraham:  
"Expulsa la sierva esta y  
a su hijo, porque no  
heredará el hijo de la  
sierva esta con mi hijo,  
con Yitsjak."**

**Traducción  
Literal del Verso  
(21:10):**

וְיָרָא	וְיָרָא	Va-yé-ra	Y fue malo
הַדָּבָר	הַדָּבָר	Ha-da-vár	el asunto
מְאֹד	מְאֹד	M'ód	mucho
בְּעֵינֵי	בְּעֵינֵי	B'e-néi	a los ojos de
אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	Avrahám	Avraham
אֵל	אֵל	Al	acerca de
דָּבָר	דָּבָר	O-dót	el asunto de
בָּנָה	בָּנָה	B'nó	su hijo.

**Traducción  
Literal del Verso  
(21:11):**

וְיָמַר	וְיָמַר	Va-yó-mer	Y dijo
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	Elohim	Elohim
אֵל	אֵל	El-	a
אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	Avrahám	Avraham
אֵל	אֵל	Al-	No
יְרָא	יְרָא	Yé-ra	sea malo
בְּעֵינֶיךָ	בְּעֵינֶיךָ	B'e-né-ja	a tus ojos

Texto Hebreo	Palabra Hebreo	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
אַל-	אַל-	Al-	acerca de
הַנָּעָר	הַנָּעָר	Ha-ná-ar	el joven
וְלֹא-	וְלֹא-	V'al-	y acerca de
אַמְתֵּה	אַמְתֵּה	A-ma-té-ja	tu sierva
כֹּל	כֹּל	Kol	todo
אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	Ashér	que
תֹּאמֶר	תֹּאמֶר	Tó-mar	te diga
אֶלְךָ	אֶלְךָ	E-lé-ja	a ti
סָרָה	סָרָה	Saráh	Saráh
שְׁמָה	שְׁמָה	Sh'má	Escucha
בְּקוֹלָה	בְּקוֹלָה	B'ko-láh	su voz
כִּי	כִּי	Ki	porque
בְּיִצְחָק	בְּיִצְחָק	B'Yitsják	en Yitsjak
יִ-קָּרֵא	יִ-קָּרֵא	Yi-ka-ré	será llamado
לְךָ	לְךָ	L'já	para ti
זָרָה	זָרָה	Zára	descendencia.

**Y dijo Elohim a Avraham: "No sea malo a tus ojos acerca del joven y acerca de tu sierva, todo que te diga a ti Saráh, escucha su voz, porque en Yitsjak será llamado para ti descendencia.**

**Traducción Literal del Verso (21:12):** *Y también al hijo de la sierva, en nación lo pondré, porque tu descendencia él es.*

[Exportar a Hojas de cálculo](#)

## Bereshit (Génesis) 21:13-21

**Génesis 21:13 Texto Hebreo:** וְיַהְיֵה שָׁם כִּי-יְהִי כָּל-עַמּוֹד בְּנֵי-יִצְחָק כִּי-יְהִי כָּל-עַמּוֹד בְּנֵי-יִצְחָק **Traducción Literal:** Y también al hijo de la sierva, en nación lo pondré, porque tu descendencia él es.

**Génesis 21:14 Texto Hebreo:** וְיַהְיֵה שָׁם כִּי-יְהִי כָּל-עַמּוֹד בְּנֵי-יִצְחָק כִּי-יְהִי כָּל-עַמּוֹד בְּנֵי-יִצְחָק

וְיָשַׁבְתָּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה  
**Traducción Literal:** Y se levantó temprano Avraham por la mañana, y tomó pan y un odre de agua, y dio a Hagar, poniendo sobre su hombro, y al niño, y la despidió. Y ella se fue y vagó por el desierto de Be'er Shéva.

**Génesis 21:15 Texto Hebreo:** וְיָשַׁבְתָּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה  
**Traducción Literal:** Y se acabaron las aguas del odre; y arrojó al niño debajo de uno de los arbustos.

**Génesis 21:16 Texto Hebreo:** וְיָשַׁבְתָּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה  
**Traducción Literal:** Y ella fue y se sentó para ella enfrente, lejos, como un tiro de arco; porque dijo: "No veré la muerte del niño." Y se sentó enfrente, y alzó su voz y lloró.

**Génesis 21:17 Texto Hebreo:** וְיָשַׁבְתָּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה  
**Traducción Literal:** Y oyó Elohim la voz del joven; y llamó un Malaj (mensajero) de Elohim a Hagar desde los cielos, y le dijo a ella: "¿Qué te pasa, Hagar? No temas, porque ha oído Elohim la voz del joven en donde él está allí."

**Génesis 21:18 Texto Hebreo:** וְיָשַׁבְתָּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה  
**Traducción Literal:** ¡Levántate! ¡Alza al joven! Y afirma tu mano en él, porque en nación grande lo pondré.

**Génesis 21:19 Texto Hebreo:** וְיָשַׁבְתָּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה  
**Traducción Literal:** Y abrió Elohim los ojos de ella, y ella vio un pozo de agua; y ella fue y llenó el odre de agua, y dio de beber al joven.

**Génesis 21:20 Texto Hebreo:** וְיָשַׁבְתָּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה  
**Traducción Literal:** Y fue Elohim con el joven, y él creció, y él habitó en el desierto, y él fue un tirador de arco.

**Génesis 21:21 Texto Hebreo:** וְיָשַׁבְתָּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה וְיִשְׁתַּחַתְּ בְּעֵדָה  
**Traducción Literal:** Y él habitó en el desierto de Pa'arán; y tomó para él su madre una mujer de la tierra de Mitsráyim (Egipto).

## Punto 2. Haftaráh

### Isaías (Yeshayahu) 54:1-5

Esta Haftaráh es una joya profética, una carta de amor y consuelo del Eterno a Su pueblo en el exilio. La conexión con la Parasháh es profunda, pues **Isaías 54** comienza con una exhortación a la mujer estéril a cantar, porque sus hijos serán más numerosos que los de la casada. Esta es una clara referencia tipológica a **Saráh**, la estéril que dio a luz a **Yitsjak** por promesa (Gén 21:6-7), y al tema central de la descendencia prometida.

### Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español: Yeshayahu (Isaías) 54:1-5

Texto Hebreo	Palabra Hebreá	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
רְאֵן כָּזֵב	רְאֵן כָּזֵב	Raní	¡Canta con alegría!
אָקָרָהּ	אָקָרָהּ	Akaráh	Estéril
לֹא	לֹא	Lo	no
יָלָדָהָת	יָלָדָהָת	Yalá-dah	que has dado a luz
פִּתְסִיחָהּ	פִּתְסִיחָהּ	Pitsjí	¡Prorrumpé!
רִנָּהּ	רִנָּהּ	Rináh	Canto de alegría
וְצָהָלָהּ	וְצָהָלָהּ	V'tsa-ha-lí	y ¡Grita de gozo!
לֹא	לֹא	Lo-	no
יָלָהָהּ	יָלָהָהּ	Ja-láh	que has tenido dolores
כִּי	כִּי	Ki-	porque
רָבִים	רָבִים	Rabím	más son
בְּנֵי	בְּנֵי	B'néi-	los hijos de
שֹׁמְמָה	שֹׁמְמָה	Sho-me-máh	la desolada
מִבְנֵי	מִבְנֵי	Mi-b'néi	que los hijos de
וְעַלְהָהּ	וְעַלְהָהּ	V'u-láh	la casada
אָמָר	אָמָר	Amár	Dijo
אֱדוֹנָהּ	אֱדוֹנָהּ	Adonái	Adonái אֱדוֹן.

Texto Hebreo	Palabra Hebreo	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
<b>Traducción Literal del Verso (54:1):</b>	<b>¡Canta con alegría, oh estéril no que has dado a luz! ¡Prorrumpé en canto de alegría y grita de gozo no que has tenido dolores!, porque más son los hijos de la desolada que los hijos de la casada, dijo Adonái.</b>		

### Comentario Mesiánico: Conexión entre Haftaráh y Parasháh

La conexión exegética es innegable:

- 1. La Promesa a la Estéril:** La Haftaráh instruye a la mujer estéril, la personificación de **Yerushalayim** (Jerusalén), a regocijarse. Esto nos lleva directamente a **Saráh** en la Parasháh, cuya esterilidad fue revertida por el milagro de Elohim, resultando en **Yitsjak** ("Él reirá"). Esta tipología mesiánica es poderosa: el pueblo de Elohim (la Kahal) fue, en esencia, estéril antes de la venida de **Yeshúa**, pero por la promesa y el Ruaj HaKodesh, se volvió increíblemente fecundo, atrayendo a multitudes de descendencia espiritual.
- 2. La Expansión (Tienda):** Isaías 54:2 habla de "**Amplía el sitio de tu tienda (tienda de campaña)**" (הָרְגִבְתָּ בַּמִּזְבֵּחַ מָקוֹם אֹהֶלְךָ - *Harjíví mekom oholéj*). Esto representa la expansión de la descendencia de Avraham. En el Brit Hadasháh, esta tienda es la Kehiláh, el Cuerpo de Mashíaj. Esta expansión no se limita solo a la línea carnal de Yitsjak, sino a la descendencia espiritual, donde tanto el "hijo de la promesa" (Yitsjak) como el que fue expulsado (Yishmael, representando a las naciones, aunque aquí la Haftaráh se centra en Israel) hallan redención en **Yeshúa**, quien es el punto de encuentro Ejad.
- 3. El Redentor como Marido:** El verso 5 declara: "**Porque tu Marido es tu Hacedor, Adonái Tsevaot es Su Nombre; y tu Redentor es el Kadosh de Yisra'el...**" Esta es la conexión central con **Yeshúa haMashíaj**. En el contexto mesiánico, **Yeshúa** es el Marido (el Mesías Rey) que redime a la estéril (Israel/la Kehiláh) de su vergüenza. El vínculo entre Elohim y Su pueblo es de amor eterno (יְהִסְדֵּךְ - *Jésed*) y de fidelidad inquebrantable, tal como la promesa que sostuvo a Avraham y Saráh. La fidelidad de Elohim en Génesis 21:12 (cumpliendo Su promesa) es reflejada en la Haftaráh por Su fidelidad como Marido Redentor.

## Aplicación Espiritual: Esperanza en la Redención

La Haftaráh, al hablar a la desolada, nos recuerda que nuestra fecundidad espiritual no depende de nuestra propia capacidad o mérito (como la fertilidad de Saráh), sino exclusivamente de la promesa y el poder de **Elohim**. Para los creyentes en la actualidad, esto es un llamado a la **esperanza inquebrantable**. Cuando nos sentimos “estériles” o “desolados” en nuestra fe o servicio, la palabra profética de Yeshayahu 54 nos asegura que nuestra descendencia (nuestro impacto espiritual y la expansión del Reino) será mayor de lo que podemos imaginar, porque el **Redentor** es **Yeshúa haMashíaj**. Él es el centro de nuestra redención y la fuente de nuestra multiplicación. La redención que Él nos ofrece es un pacto de paz eterno (Isa 54:10).

### **Punto 3. Brit Hadasháh**

## **Libro de Hebreos (Ivrim) 6:13-15**

El Brit Hadasháh nos lleva directamente al fundamento teológico de la Parasháh: la **certeza de la promesa de Elohim** a Avraham. El autor de Ivrim utiliza la historia de Avraham para ilustrar la firmeza de la esperanza que tenemos en Mashíaj.

## Texto (Peshita): Ivrim (Hebreos) 6:13-15

## *(Uso de Fonética Siríaca Oriental)*

Texto Arameo	Palabra Aramea	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
אָמַרְתִּי	אָמַרְתִּי	B'nafsheh	por Su persona
יָמַרְתִּי	יָמַרְתִּי	Imi	juró.
<b>Traducción Literal del Verso (6:13):</b>	<b>Que a Avraham cuando prometió a él MarYah, a causa de que no había para Él que mayor que Él para jurar por Él, por Su persona juró.</b>		
וְאָמַרְתִּי	וְאָמַרְתִּי	W'amar	Y dijo
וְבָנְדִיכְרֵי	וְבָנְדִיכְרֵי	D'mbarej	que bendiciendo
וְבָנְדִיכְרֵי	וְבָנְדִיכְרֵי	Awarek	bendeciré
וְמַשְׁגִּיאֵי	וְמַשְׁגִּיאֵי	W'masgee	y multiplicando
וְמַשְׁגִּיאֵי	וְמַשְׁגִּיאֵי	Asgeech	multiplicaré a ti.
<b>Traducción Literal del Verso (6:14):</b>	<b>Y dijo: "Que bendiciendo, bendeciré; y multiplicando, multiplicaré a ti."</b>		
וְהִקְנֹעֵן	וְהִקְנֹעֵן	W'hokno	Y así
כִּי	כִּי	Kad	cuando
וְאָמַרְתִּי	וְאָמַרְתִּי	Magger	esperó
וְרֹחַשְׁתִּי	וְרֹחַשְׁתִּי	Rughsho	con paciencia
וְנָשַׁבֵּת	וְנָשַׁבֵּת	Nsav	recibió
וְמַלְכְּתֵךְ	וְמַלְכְּתֵךְ	Mulkono	la promesa.
<b>Traducción Literal del Verso (6:15):</b>	<b>Y así, cuando esperó con paciencia, recibió la promesa.</b>		

## Comentarios Exhaustivos

El texto arameo de Ivrim (Hebreos) 6:13-15 actúa como un puente exegético, explicando la naturaleza trascendente de la promesa que Avraham recibió, la cual culmina en la historia de Yitsjak en nuestra Parasháh.

- 1. El Juramento de MarYah:** La frase central es que **MarYah** (מְרַיָּה - "El Señor", utilizado en la Peshita para אָמַרְתִּי) juró por **Su persona** (b'nafsheh). Esto subraya la inmutabilidad de la promesa. En Bereshit 21, la palabra de Elohim a Avraham es lo que valida la expulsión de Hagar y Yishmael (21:12), asegurando

que la descendencia del pacto será contada a través de Yitsjak. El autor de Hebreos eleva esto al nivel cósmico: si Elohim jura por algo, debe ser por la única entidad que no puede cambiar: **Él mismo**.

2. **La Deidad de Yeshúa como MarYah Ejad:** En la teología mesiánica, la palabra aramea **MarYah** es crucial. A menudo se aplica a **Yeshúa haMashíaj** en el Brit Hadasháh (como en 1 Corintios 16:22, *Maraná Ta*). Al usar esta terminología y afirmar la inmutabilidad de la promesa de **Elohim**, se refuerza la conexión teológica de que **Yeshúa** es la manifestación de ese **MarYah Ejad**. La promesa jurada por MarYah en la Toráh es cumplida por Yeshúa, quien es el Hijo de Elohim, inmutable y Eterno (cf. Heb. 13:8). La promesa no puede fallar porque es una manifestación de la voluntad del **Elohim Alef Tav** (אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תָּבָת).
3. **Paciencia y Recepción (Magerr Rughsho):** El verso 15 destaca la paciencia (*magerr rughsho* - literalmente “soportar paciencia”) de Avraham. La historia de Hagar y Yishmael fue el resultado de la impaciencia humana (Génesis 16), un intento de acelerar la promesa. Bereshit 21 es la corrección y el cumplimiento. El Brit Hadasháh nos enseña que el cumplimiento final de la promesa (la redención total) también requiere paciencia, anclada en la inmutable fidelidad de **Yeshúa haMashíaj**.

## Reflexión Mesiánica: Yeshúa haMashíaj, el MarYah Inmutable

La conexión del texto de Ivrim (Hebreos) con la Parasháh **VaYerá** es la médula de nuestra fe. El juramento de **MarYah** (מֶלֶךְ עָמָלָךְ), el Eterno, Adonái אֲדֹנָי, es el garante de la promesa, un juramento que Él mismo es incapaz de incumplir porque Su esencia es **Ejad** (Uno) e inmutable.

El autor del Brit Hadasháh usa la promesa a Avraham (Génesis 21:12, 18) como base para demostrar la superioridad del sacerdocio y el pacto de **Yeshúa haMashíaj**. Si el juramento fue hecho por la propia deidad de **Elohim Alef Tav**, y **Yeshúa** es la figura central y el sumo sacerdote del Nuevo Pacto, esto refuerza el principio de que **Yeshúa** no es una entidad separada, sino la manifestación plena y terrenal de ese **MarYah Ejad** (Colosenses 1:15).

El drama de la expulsión de Yishmael y Hagar es, teológicamente, el momento en que se define la naturaleza de la descendencia. No es la descendencia por el esfuerzo humano (la unión con Hagar), sino por el milagro y la promesa (Yitsjak). **Yeshúa** es el hijo milagroso, la promesa hecha carne. Él es la sustancia, el cumplimiento del juramento, asegurando que la herencia prometida a Avraham sea ahora abierta a todos los que son “por la fe” (Romanos 4:13).

La **Divinidad de Yeshúa** se refleja en Su capacidad para ser el Mediador y Garante de un pacto inmutable (Hebreos 7:22). Solo un ser que es **Ejad** con el **MarYah** que hizo el juramento puede garantizar que este se cumpla eternamente.

---

## Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

El contexto de la Aliyah 5 es el establecimiento del linaje fundacional.

### Contexto Geográfico, Arqueológico e Histórico

La narrativa se sitúa en la región del Néguev, cerca de **Be'er Shéva** (ברֵרֶשֶׁת בָּקָרָה - “Pozo del Juramento” o “Siete”), mencionado en Génesis 21:14. Este sitio arqueológico, habitado desde el Calcolítico, se convierte en un punto de referencia para el pacto y la provisión. El desierto de **Pa'arán** (פָּרָעָן), donde Yishmael crece (21:21), conecta su descendencia con las tribus beduinas del sur, contrastando con el estilo de vida de Avraham en el Néguev y más tarde el asentamiento de Yitsjak.

- **Periodo del Mishkan y Templos:** La exclusión de Yishmael es esencial para comprender la genealogía sacerdotal y real. El servicio en el **Mishkan** y los **Templos** (Primer y Segundo) dependía de una pureza y un linaje rigurosamente trazado a través de Yitsjak y Ya'akov. La expulsión define la “santidad” (separación) del linaje pactado, que debe permanecer distinto de las naciones.
- **Qumran y Escritos Mesiánicos:** La comunidad de **Qumran** (los Esenios) enfatizaba una estricta adhesión a la pureza y el linaje de la promesa. Ellos esperaban a **dos Mesías**—el Mesías de Israel y el Mesías de Aarón—ambos necesariamente descendientes de la línea de Avraham a través de Yitsjak y Ya'akov. Los escritos nazarenos de los primeros siglos, sin embargo, unifican esta esperanza en **Yeshúa haMashíaj**, quien cumple el linaje de Israel (Rey) y Aarón (Sumo Sacerdote por el orden de Malki-Tsédek). Para ellos, la historia de Yishmael y Yitsjak era una clara alegoría de la separación del pueblo de la promesa de aquellos que confían en las obras de la carne.

### Textos Fuente y Comentarios Profundos

La dramática escena de la expulsión (21:14-17) subraya la dura realidad de la elección divina. Hagar y Yishmael son provistos por **Elohím**, confirmando el juramento a Avraham de que Yishmael también sería una gran nación (21:13), pero **fuera del Pacto de la Primogenitura** que fluye a través de Yitsjak. Esto establece una teología de dos tipos de bendición: una **bendición general** (para Yishmael) y una **bendición de Pacto** (para Yitsjak/Yeshúa).

## Punto 5. Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

### Comentarios Rabínicos

El verso clave que motiva la expulsión es **Génesis 21:9**: וְצָאָה שָׂרָה ... וְלֹמַדְתִּי מַטְסָגֶךָ - Va-té-re Saráh... metsajék ("Y vio Saráh... que se estaba burlando/riendo").

- **Rashi** (Rabí Shlomó Yitsjaki): Rashi, basándose en el Midrash, ofrece la interpretación más severa. Él no ve en *metsajék* un simple juego, sino actos graves que caen bajo la categoría de los tres pecados capitales: **idolatría** (*avodáh zaráh*), **inmoralidad sexual** (*gilúi arayot*), o **derramamiento de sangre** (*shefichut damim*), quizás aludiendo a un intento de matar a Yitsjak o a un rito idolátrico asociado.
- **Ibn Ezra** (Rabí Avraham ben Meir): Ofrece una visión más literal, sugiriendo que la burla de Yishmael era una mofa de la edad de Yitsjak o una ridiculización de su herencia, una simple pero hiriente **mofa** que amenazaba la paz del hogar y la posición del hijo del pacto.

### Comentario Judío Mesiánico

La exégesis mesiánica se enfoca en la tipología desarrollada por el Apóstol **Sha'ul** (Pablo) en **Gálatas 4:22-31**. La Toráh es la raíz, y el Brit Hadasháh es el fruto.

- **Yeshúa, el Yitsjak Mayor: Yitsjak** es el hijo de la **promesa** (la mujer libre, Saráh), nacido por la intervención sobrenatural de **Elohim**. **Yishmael** es el hijo de la **esclavitud** (la sierva, Hagar), nacido por el esfuerzo humano. Sha'ul vincula a Yishmael con el Pacto del Sinaí (la Toráh en *la letra*, que trae esclavitud) y a Yitsjak con el Pacto de la Promesa (*Brit Hadasháh*), que trae libertad por medio del **Ruaj HaKodesh**.
- **El Cumplimiento Profético:** La burla (*metsajék*) de Yishmael sobre Yitsjak es la profecía continua de cómo aquellos que confían en las obras (la Toráh fuera de Mashíaj) persiguen a los que confían en la promesa y la fe. **Yeshúa haMashíaj** es el fin de la Toráh como un medio de justificación; es decir, Él es el cumplimiento de la promesa, liberándonos de la maldición de la ley (Gálatas 3:13).

### Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **Fonética y Semántica:** La palabra יַצְאָה (Yitsjak) deriva de la raíz צָאָה (tsaják, "reír"). La risa de Saráh (21:6) es de gozo milagroso; la risa de Yishmael (21:9) es de burla hostil (*Piel* intensivo/denominativo: *metsajék*). Este contraste

lingüístico subraya la diferencia entre el gozo del **Ruaj HaKodesh** y la hostilidad de la carne.

- **Guematria:** El valor numérico de יַצְיָהּ (Yitsjak) es 208 (Yod=10, Tsadi=90, Jet=8, Qof=100). Este número 208 también es el valor de la frase הַרְצָׁן (haratzón), “la Voluntad” o “el Favor”. El nacimiento de Yitsjak y la herencia del pacto son, por lo tanto, un acto del **Favor y la Voluntad Divina**, no de la habilidad humana.

## Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

La Aliyáh 5 es la crisis definitiva de la casa de Avraham. El núcleo del análisis reside en el verso 12, donde **Elohím** le ordena a Avraham: “כֹּל אֲשֶׁר תֹּמַר אֶלְيָהָר שָׁרָה שְׁמָךְ בְּקָלָהּ” (Kol ashér tómar eléja Saráh shmá b'koláh - “Todo lo que te diga a ti Saráh, escucha su voz”).

- **La Voz de Saráh como Voz Profética:** La **halajáh** (ley) normal habría favorecido a Yishmael, el primogénito, pero Elohim interviene para anular la costumbre. Al instruir a Avraham a escuchar la voz de **Saráh**, Elohim eleva su demanda a un decreto profético. Saráh, la estéril y anciana, se convierte en la portavoz de la voluntad divina de separación. Esta decisión no fue por crueldad, sino por la necesidad de **definir el Pacto**.
- **El Juicio de la Herencia:** La herencia no se basa en el orden de nacimiento (costumbre) o el esfuerzo humano (Hagar), sino en el **Decreto de la Promesa Divina**. Esto prefigura el Reino de **Yeshúa**, donde la entrada es por decreto divino (nacer de nuevo), no por genealogía humana.

## Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central de la Aliyáh 5 es la **Elección Incondicional y la Separación para el Pacto**.

- **Importancia en la Toráh:** Este pasaje establece que la línea de la **Redención** (la descendencia mesiánica) es un asunto de elección divina soberana, no de las obras o la ley natural. La existencia de Israel (Yitsjak) es un milagro continuo de la gracia de **Elohím**. Si Yishmael hubiera heredado, el Pacto se habría fusionado con la ley natural. Al ser **Yitsjak** el heredero, el Pacto queda perpetuamente en el ámbito de lo sobrenatural y lo milagroso.
- **Relación con Yeshúa:** La obra de **Yeshúa haMashíaj** es el cumplimiento de esta separación. Él es la Piedra angular del Pacto, y Él mismo separó a Sus

seguidores (el trigo) del mundo (la cizaña). **Yeshúa** es el **Zéra** (Descendencia) de Avraham por excelencia, quien establece el Reino de la promesa, un reino que es **en** el mundo, pero no **del** mundo (Juan 17:14-16), siguiendo el patrón de santidad y separación (קדושים בקדשו - *Kedusháh*).

- **Conexión Temática con los Moedim de Elohim:**

- **Pésaj:** La liberación de la esclavitud, el milagro del nacimiento de Yitsjak es como un **Pésaj** personal para Saráh: su cuerpo estéril fue redimido. **Yeshúa**, nuestro Cordero de Pésaj, nos redime de la esclavitud de Yishmael (la carne/ley).
  - **Shavuot:** La recepción de la Toráh en el **Ruaj HaKodesh**. Así como Yitsjak fue dado por el Ruaj (milagro), el Nuevo Pacto fue dado en **Shavuot** (Hechos 2), grabando la promesa en el corazón, la antítesis del pacto de obras.
- 

## Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

La historia de Yitsjak y Yishmael es, quizás, la más clara **Tipología** mesiánica en Génesis, junto con el *Akedáh* (el atamiento).

### Tipos (Tipologías) y Sombras (Tzelalim)

- **Yitsjak (El Hijo Único de la Promesa):** Él es el prototipo de **Yeshúa**.
  - **Nacimiento Milagroso:** Yitsjak nace de una mujer “muerta” (estéril y anciana), prefigurando el nacimiento de **Yeshúa** por el **Ruaj HaKodesh** de una virgen (milagro total).
  - **El Heredero Designado:** Hereda la totalidad del pacto por elección divina, no por esfuerzo. **Yeshúa** es el único Heredero del Reino de Elohim.
- **Patrones Redentores (Tavnitot):**
  - **El Patrón de Exclusión para la Inclusión:** La expulsión de Yishmael (el hijo de la carne) era necesaria para **incluir** a la descendencia de la promesa (Yitsjak). De la misma forma, el Reino de **Yeshúa** se establece mediante la exclusión de la confianza en las obras humanas y la inclusión por la fe.

### Cumplimiento en el Brit Hadasháh

Gálatas 4:22-31 es el texto canónico que revela esta conexión. Sha'ul explica que:

1. **Hagar = Esclavitud:** El pacto del Sinaí (la Toráh vista como un sistema de justificación por obras).
2. **Saráh = Libertad:** La Yerushalayim de arriba, que es nuestra madre, el pacto

de la promesa.

3. **Yishmael = Persecución:** Los que nacen según la carne persiguen a los que nacen según el **Ruaj HaKodesh**.

**Yeshúa HaMashíaj** es el **centro** de esta tipología, pues en Él la promesa de la bendición de Avraham es liberada del yugo de la esclavitud (Hagar) y extendida a toda la descendencia, tanto judía como gentil, que se injerta en el “olivo” de la promesa a través de la fe en **Yeshúa**.

---

## Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

### Midrashim

El **Midrash Bereshit Rabbah** (Parashá 53) y el **Midrash Tanbumá** (VaYerá 35) son fundamentales. Ellos confirman la severidad de la ofensa de Yishmael (*metsajék*). El Midrash sugiere que la risa de Yishmael fue una mofa sobre la exclusión de Yitsjak de su potencial herencia. Una línea midráshica incluso sugiere que Yishmael invitó a Yitsjak a ir al desierto para jugar con flechas y luego disparó flechas hacia él, justificando la intervención de Saráh por el peligro de muerte. Esto provee el contexto de la respuesta de **Elohím** a Avraham (21:12), elevando la intuición de Saráh al nivel de revelación.

### Targumim

- **Targum Onkelos:** Traduce *metsajék* (21:9) como “**Burla**” (*mtal’al – מְתַלָּאֵל*). Es un acto de escarnio, menos grave que la idolatría, pero lo suficientemente serio como para ser una amenaza.
- **Targum Yonatán (Palestino):** Es más explícito y dramático. Afirma que Yishmael estaba construyendo un altar idolátrico, un acto de abierta rebelión teológica contra la casa de Avraham y el Pacto, lo que justifica completamente la orden de expulsión. Este Targum subraya que la amenaza no era solo a Yitsjak, sino al **monoteísmo** de Avraham.

### Textos Fuentes y Apócrifos

El **Libro de Jubileos** (Capítulos 16-17) subraya la pureza de la línea de Yitsjak y confirma la celebración por su circuncisión. Estos textos, cercanos al período del Segundo Templo, demuestran que la historia de la exclusión de Yishmael era esencial para definir la identidad del pueblo de Israel como el pueblo del Pacto.

## Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Aunque esta Aliyáh no contiene *mitzvot* (mandamientos) enumerados explícitamente, establece principios éticos y teológicos ineludibles en el contexto del Brit Hadasháh.

1. **Principio de Obediencia Profética:** La **obediencia incondicional** a la voz de **Elohím** (Génesis 21:12: *Shmá b'koláh* – “Escucha su voz”). Avraham debe anular su juicio paternal por el decreto divino. Esto se traduce en el Nuevo Pacto a la **obediencia a la Palabra de Yeshúa haMashíaj**, quien es la encarnación de la Voz de Elohim.
2. **Principio de Fidelidad y Provisión:** **Elohím** no abandona a Yishmael ni a Hagar (Génesis 21:17-19). Incluso fuera del Pacto de la Primogenitura, **MarYah** es fiel a Su palabra y provee agua y vida. Esto nos enseña que el alcance de Su *Jésed* (Misericordia) es vasto, aunque la **Redención** (la herencia) esté exclusivamente en **Yeshúa**.
3. **Valor de la Verdadera Herencia (La Promesa):** Se debe priorizar la **herencia espiritual** (Yitsjak) sobre la **herencia física** (Yishmael). En el Nuevo Pacto, esto es el principio de **buscar primeramente el Reino de Yeshúa** por encima de las ganancias o las seguridades de este mundo (Mateo 6:33).

## Punto 11. Preguntas de Reflexión

Proponemos 5 preguntas para invitar a la reflexión profunda, dirigidas a eruditos y expertos:

1. Considerando el *Midrash Bereshit Rabbah* y el *Targum Yonatán*, ¿de qué manera la ofensa de *metsajék* (מְטָסָגֶק) por parte de Yishmael tipifica la persecución espiritual que los seguidores de **Yeshúa haMashíaj** (el Yitsjak de la promesa) enfrentan por parte de aquellos que se adhieren a la carne/obras (el Yishmael de la ley)?
2. El mandato de **Elohím** a Avraham de escuchar la voz de Saráh (21:12) anula la costumbre patriarcal. ¿Qué implicaciones teológicas tiene esta anulación para la comprensión de la soberanía de la **Voluntad Divina** sobre las estructuras humanas, y cómo se relaciona con la subversión que **Yeshúa** hizo de las tradiciones para establecer la verdad de la Toráh?
3. Si la Guematría de **Yitsjak** (208) se conecta con פָּרָאָנָה (el Favor/Voluntad), ¿cómo el nacimiento y la herencia de Yitsjak demuestran que la **Redención** es un acto de gracia incondicional (**Favor**) más que el resultado de un linaje

ininterrumpido o un esfuerzo humano?

- Analice la tipología de la expulsión de Hagar y su hijo en relación con la alegoría de **Gálatas 4**. ¿Cómo el desierto de Pa'arán (Génesis 21:21) se convierte en un símbolo de la vida bajo el pacto de la ley fuera de la promesa, y de qué forma la provisión de agua por **Elohim** prefigura la misericordia de **Yeshúa** que se extiende incluso a aquellos que están temporalmente “fuera” del Pacto?
- El autor de Hebreos 6:13-15 enfatiza el juramento de **MarYah** por Su propia persona. ¿De qué manera la inmutabilidad de este juramento de **MarYah** se relaciona con la **Deidad de Yeshúa haMashíaj** como el Alef y la Tav (אֵל) inmutable, y cómo garantiza esto la certeza de nuestra esperanza en el Nuevo Pacto?

## Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh 5 de **VaYerá** narra la consumación del milagro de **Yitsjak** (“Risa”) y el doloroso, pero necesario, establecimiento de los límites del Pacto a través de la expulsión de Hagar e Yishmael. El evento subraya la fidelidad de **Elohim** a Su promesa incondicional a Saráh y Avraham. A pesar de la angustia de Avraham, **Elohim** le ordena obedecer la voz profética de Saráh, reafirmando que **en Yitsjak será llamada su descendencia**. Esta separación es un patrón redentor: la línea de la promesa, que culmina en **Yeshúa haMashíaj**, debe ser distinta de la línea de la carne/obras. La historia concluye con la provisión y el cuidado de **Elohim** hacia Hagar y Yishmael en el desierto, confirmando que Su misericordia se extiende a toda Su creación.

## Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

“Adonái אֱלֹהִים, **MarYah Ejad** de Avraham, **Yeshúa haMashíaj**, te agradecemos por Tu inmutable fidelidad. Tú eres el garante de la Promesa, Aquel que juró por Su propia existencia para darnos seguridad. Te pedimos que nuestra fe sea como la de Avraham, que confió en la promesa de **Yitsjak** más allá de la lógica. Ayúdanos, por el poder del **Ruaj HaKodesh**, a discernir entre la risa del milagro (*Tsejók*) y la burla de la carne (*Metsajék*). Que podamos soltar toda obra o esfuerzo humano (el ‘hijo de Hagar’) en nuestras vidas que impida la plena manifestación de Tu promesa (el ‘hijo de Saráh’). Confirma Tu pacto en nuestros corazones y mantennos firmes en la esperanza, sabiendo que Tú, **Yeshúa**, eres el único Heredero y Redentor de Tu Reino. Amén.”

## **Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.**

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes: <https://torahviviente.com/>